

□王应龙

## 陕西乾县方言亲属称谓

[内容摘要] 从父系、母系、夫系、妻系四个方面廓清乾县方言亲属称谓概貌,并指出以下特点:一是亲属称谓词以阳平调的单音节词为主;二是亲属称谓词以重叠或前加名字来区分亲疏关系;三是父权社会的烙印中,强调他称,以示尊敬;四是突出辈份,注重排行。

[关键词] 乾县方言;亲属称谓;特点。

[作者简介] 王应龙,陕西宝鸡文理学院中文系讲师,文学硕士,主要从事汉语言文字研究。

亲属称谓词反映着婚姻家庭中人与人之间的社会关系,也反映着一个地域的传统文化。乾县古称乾州,位于陕西省关中平原中段北侧,渭北高原南缘,以境内乾陵而取名。该县方言属于中原官话关中片,单字调有4个,即阴平21、阳平35、上声53、去声44,轻声2。本文以中老年人作为调查对象,从父系、母系、夫系、妻系四个方面对乾县方言亲属称谓进行系统调查整理,以探讨其语言和地域文化特色。

### 一、乾县方言亲属称谓系统

1. 父系亲属称谓。同大多数方言一样,乾县方言父系亲属称谓亦有面称和背称之分。面称是称呼人与被称呼人面对面交谈时的直接称呼语,背称又叫间接称谓,是被称呼者不在行为现场的称谓语,二者都是为了适应不同的礼仪要求在传承的过程中形成的。乾县方言父系亲属称谓背称时多数在面称的前面加“我”完成称谓,现将其具体情况分四个方面即长辈直系血亲称谓、小辈直系血亲称谓、兄弟姐妹配偶称谓、父之兄弟姐妹及其子女列表如下。

表一 长辈直系血亲称谓

亲属关系	称呼
高祖父	老老爷 lau <sup>53</sup> lao <sup>53-35</sup> ie <sup>44</sup>
高祖母	老老婆 lau <sup>53</sup> lao <sup>53-35</sup> p'ɿ <sup>35</sup>
曾祖父	老爷 lau <sup>53</sup> ie <sup>44</sup>
曾祖母	老婆 lau <sup>53</sup> p'ɿ <sup>35</sup>
祖父	爷 ie <sup>44</sup>
祖母	婆 p'ɿ <sup>35</sup>
父亲	伯 pei <sup>35</sup> 、达 ta <sup>35</sup> 、爸 pa <sup>44</sup>
母亲	妈 ma <sup>35</sup>

父亲排行老大时称父亲为“伯 pei<sup>35</sup>”,称“达”则多见于父亲排行老幺的情况。“达”的本字实际是“爹”。“爹”字在中古汉语时期读作 ia,《广韵》陟邪切,“羌人呼父也”。后来,在有的方言里演变成了 tie,在有的方言里演变成了 tia,乾县方言则读成 ta 这个音。所以胡士云先生认为:“达是爹的俗字。”<sup>①</sup>至于“爸”,南北朝顾野王的《玉篇》:“爸,父也。”由于轻唇音的产生使得“父”已经变得脱离口语,于是另造一形声字“爸”来保留其古音。故明张自烈的《正字通》云:“夷涪称老者为八八,或巴巴,后

## 文化·教育

人因加父作‘爸’字。”乾县方言老一辈人称呼中“达”比“爸”使用更普遍,发音合作人王文忠先生指出,“爸”乃年轻一代所用。乾县方言背称长辈时,在面称的前面加“我”来完成称谓。乾县方言代词“我”“你”“他”处于主、宾格位置时皆读上声,但处于定格时皆读阴平,这一点在关中方言区多有反映。另外,背称父亲时还可称“我大人 $\eta\chi^{21}tu\chi^{44}z\bar{5}^{21}$ ”,称对方父亲则可以“你大人”。这种称谓不仅含有一种敬意,也是古语的存留。宋·程大昌《演繁露》说:“汉魏以前,凡人子称父则直曰父,若为文言曰大人。”“大”,《广韵》唐佐切。至于“你老者 $\eta_i^{21}lau^{53}\rightarrow^{21}t\zeta\chi^{21}$ ”“你先人 $\eta_i^{21}\zeta ia^{21}z\bar{5}^{21}$ ”这类称呼就带有不太客气的味

道。小辈的称谓稍复杂,见下文表二。

唐宋时期,因称儿子为“息”,始称子妇为“息妇”,后类化作“媳妇”。乾县方言中媳(婿)作为配偶被呼名,有了孩子以后作为孩子的母(父)而与夫(妻)族建立牢固的关系,因而从儿称谓用得更为广泛。

兄弟姐妹及其配偶称谓见表三。其中应说说“姐夫”。从“姐夫”的调查来看,辛亥革命以后,城乡逐渐把姐夫面称“哥”。建国不久,由于国家颁布了新的婚姻法,青年男女在婚前往往有一定的来往,于是,很普遍地把姐夫叫“哥”。

上面表四是父之兄弟姐妹及其子女称谓。伯母、叔母值得一提。“妈”之称见于《玉

表二 小辈直系血亲称谓

亲属关系 \ 称呼	面 称	被 称
儿子	直呼其名	儿、娃子、后人
儿媳	呼孙名、呼其名	xx(孙名)他妈、xx(儿名)媳妇
女儿	直呼其名	女、女子
女婿	xx(外孙名)他爸、呼名	xx(外孙名)他爸、xx(女儿名)女婿
孙媳	直呼其名	xx(孙名)媳妇
孙子	直呼其名	孙子
孙女婿	直呼其名	xx(孙女名)女婿
孙女	直呼其名	孙女

表三 兄弟姐妹及其配偶称谓

亲属关系 \ 称呼	面 称	被 称
兄	哥 $k\chi^{35}$	当家 $da\eta^{44-21} t\zeta ia^{44-21}$
嫂	嫂 $sau^{35}$	
姐	姐 $t\zeta ie^{35}$	
姐夫	排行+哥、哥 $k\chi^{35}$	
弟	直呼其名	
妹	直呼其名	
弟媳	呼弟兄名、呼名	xx(弟兄名)他妈、xx(弟名)媳妇
妹夫	xx(妹之儿名)他爸、呼名	xx(妹之儿名)他爸、xx(妹名)女婿

表四 父之兄弟姐妹及其子女

亲属关系	称呼
伯父	伯 pei <sup>35</sup> 、排行+伯
叔父	爸爸 pa <sup>44</sup> pa <sup>44</sup> 、排行+爸
姑父	姑夫 ku <sup>35-21</sup> fu <sup>21</sup> 、排行+姑夫
堂兄、表兄	排行(名字)+哥
堂弟、表弟	直呼其名、xx(其儿名)他爸
伯母	妈妈 ma <sup>35-21</sup> ma <sup>35</sup> 、排行+妈
叔母	娘娘 ŋia <sup>44</sup> ma <sup>44</sup> 、排行+娘
姑母	姑 ku <sup>35</sup> 、排行+姑
堂姐、表姐	名字(排行)+姐
堂妹、表妹	直呼其名、xx(其儿名)他妈

篇·女部》：“妈，母也。”方以智《通雅》认为“妈、姥”等“皆母之转也”。乾县方言中，原用来称呼母亲的“娘”被“妈”取代，“妈”又重叠构词来称谓伯母，同时“娘”变调构词出现阴化，用来称呼叔母。

这里还有三个称谓值得提及。一是父母之姑母即“姑祖母”的称谓，皆称“瓜婆 kua<sup>21</sup>pɿ<sup>35</sup>”，这是由于不明本字而出现的同音假借。“瓜”实际是“姑家”两字的合音，当地人把乾陵就叫瓜婆陵。二是父母之舅即“舅祖父”的称谓，皆称“舅爷”，父母的姨娘即“姨祖母”，皆称“姨婆”，父母的姨父即“姨祖父”，皆称“姨夫爷”。三是父亲表弟的称谓，面称“叔 sɿ<sup>35</sup>”，背称则在前面加上被称者的名字。

2.母系亲属称谓。与父系亲属称谓相比较，母系亲属称谓较为单一。母系表兄、表姐以及小辈的称谓同父系，下面列出长辈的称谓，如表五。

在祖父、祖母的称谓词前加“外”，表示了宗亲和外戚的区别，舅、姨及其配偶称谓对应简单整齐，背称时一般前加排行。

表五 母系亲属称谓

亲属关系	称呼
外祖父	外爷 uei <sup>44</sup> ie <sup>44</sup>
舅	舅 tɕiu <sup>4</sup> 、排行+舅
姨父	姨夫 i <sup>35</sup> fu <sup>21</sup> 、排行+姨夫
外祖母	外婆 uei <sup>44</sup> p‘ɿ <sup>35</sup>
舅母	妗子 tɕiə <sup>44</sup> tsɿ <sup>2</sup> 、排行+妗子
姨母	姨 i <sup>35</sup> 、排行+姨

3.夫系亲属称谓。夫系亲属称谓是嫁为人妇的女子对夫方家族成员的称谓，是表示姻缘关系和姻亲观念的重要语言符号之一。在乾县，这种原本无血缘由婚姻而结成的亲属关系实质上反映的都是一种以丈夫为中介的亲属观念。乾县方言夫系亲属称谓针对小辈一般已经没有了面称和背称之分，即都是直呼其名来完成称谓，而针对长辈或年长于自己的平辈则有所讲究。现将乾县方言夫系亲属称谓以表六显示如下：

口语里表示妯娌关系的“先后”是古语词。裴骃《史记集解》：“兄弟妻相谓先后。”

夫妻互相面称时一般白搭话，双方距离远时，就喊“哎”，有时以儿名来互相称呼；背称时，妻子以“我掌柜的”“□ŋia<sup>53</sup>”（□是“人家”的合音）、“我□uo<sup>53</sup>”（□是“兀个”的合音）“老鬼”称丈夫，丈夫则以“我家的”“他妈”“屋里的”“老婆子”“婆娘家”称妻子。“婆娘”更多用来指称别人的妻子，含有不敬的成分。有时，对夫之弟妹分别尊称“你爸爸（ŋi<sup>21</sup>pa<sup>44</sup>pa<sup>44</sup>）”“你姑 i<sup>21</sup>ku<sup>35</sup>”，大概是出于礼貌的缘故。

4.妻系亲属称谓。妻系亲属称谓是丈夫对妻方家族成员的称谓，与夫系亲属称谓形成不对等的格局。如下面表七所示：

称岳父、岳母分别为“叔”“婶”是一种

## 文化·教育

拟亲属称谓。从古籍来看,“叔”本是说话人对自己父亲弟弟的称呼,“叔”之妻古代称“叔母”,宋代始称“婶”。清人钱大昕在《恒言录》中指出“‘婶’是‘叔母’二字的合音”<sup>②</sup>,以此二者称呼与自己无血缘关系的妻之父母是从己称谓,严格来说是一种借用宗亲称谓的借他性拟亲属称谓。

在夫系亲属称谓和妻系亲属称谓中,乾县方言亲属称谓出现姻亲称谓词和从他称谓词的叠加使用情况。如有时称呼“婆婆”为“婆子妈”、称呼“公公”为“阿公爸”、称呼“岳父”为“丈人叔”等。

## 二、乾县方言亲属称谓特点

乾县方言亲属称谓的“亲子传承”“使用一贯”反映出系统的稳定性,这就有利于我们进一步发掘乾县方言亲属称谓在构词上和民俗文化方面的一些特点。

1. 亲属称谓词以阳平调的单音节词为主。“方言词从构成上来说具有自身独立的系统性特征”<sup>④</sup>。从音节构成的特点上看,乾县方言亲属称谓词有单音节词、双音节词,但常见的亲属称谓词以单音节为主,如爷、婆、伯、大、爸、妈、哥、姐、姑、姨、叔、舅、嫂等。这十三个单音节称谓词中,除了爷、爸、

表六 夫系亲属称谓

亲属关系 \ 称呼	面 称		背 称	
	从夫称	从儿称	姻亲关系的称谓	从儿称
夫之父	爸		阿公	他爷
夫之母	妈		婆子	他婆
夫之兄	哥		排行+当家	他大伯
夫之嫂	嫂		先后 ɕiã <sup>44</sup> xu <sup>2</sup>	他大妈(妈妈)
夫之姐	姐			他大姐
夫之姐夫	姐夫			他大姐夫
夫之弟		他爸	排行+当家	他爸(爸爸、排行+爸)
夫之弟媳		他娘	先后 ɕiã <sup>44</sup> xu <sup>2</sup>	他娘 tɕ <sup>53-21</sup> ŋiã <sup>44</sup> (娘娘)、
夫之妹		他姑	小姑子	他碎姑 tɕ <sup>53-21</sup> sui <sup>44</sup> ku <sup>35</sup>
夫之妹夫		他姑父		他碎姑父

表七 妻系亲属称谓

亲属关系 \ 称呼	面 称		背 称	
	拟亲称	从妻称	从儿称	姻亲称
岳父	排行+叔		他外爷	丈人叔 tɕaŋ <sup>44</sup> zə <sup>35-21</sup> ʂu <sup>35</sup>
岳母	排行+婶		他外婆	丈母娘 tɕaŋ <sup>44</sup> mu <sup>53-21</sup> ŋiã <sup>44</sup>
内兄		排行+哥	他大舅	丈人哥
内姐		姐	他大姨	大姨子
内姐之夫		排行+哥	他姨夫	挑担、一担材、连襟
内弟		呼名	他碎舅	丈人兄弟
内妹		呼名	他碎姨	小姨子

舅读去声外,一律读阳平调。就读阳平调的这十个称谓来说,婆、伯、姨三个称谓符合古今音变规律,大、妈、哥、姐、姑、叔、嫂这七个称谓都属于语音演变的例外。究其原因,则属于声调类化的结果。

实际上,“爸”没有类化为阳平调,其中也有避讳的因素。乾县方言称男性生殖器为“□pa<sup>35</sup>”,该词应该是生殖崇拜在方言中的遗留。“爸”没有类化为阳平调与此相关。

2.以重叠或前加名字来区分亲疏关系。乾县方言面称时,单音节亲属称谓词必须单用,不能重叠。一旦重叠,内涵则有所区别,即一些亲属称谓词通过重叠来区分词义,如“爸”用来称呼父亲,当自己父亲在兄弟中排行老大称为“伯”时,“爸”用来称呼排行老二的叔父,重叠词“爸爸”用来称呼包括堂叔父在内的其他叔父。“妈”用来称呼母亲,重叠“妈妈”用来称呼伯母。“娘”用来称呼叔母,重叠“娘娘”用来称呼堂叔母。

为了辨别亲属关系的亲疏远近,对于一些非直系亲属,乾县方言称呼时也常常在称谓前加上名字。如对堂(表)哥、堂(表)姐则分别用“名+哥”和“名+姐”来称呼,对堂(表)伯、(表)叔和堂(表)舅则在背称时加上名字,称为“某某伯”“某某叔”和“某某舅”。

3.父权社会的烙印中,强调他称,以示尊敬。我们把上面的夫系亲属称谓和妻系亲属称谓做一个简单对照,不难发现二者呈现出的不对等格局,即从夫称比从妻称要普遍的多。这是因为血缘家族制度奠定了父权社会的文化规范格局。

他称即从他称谓,与从己称谓相对应,包括为从夫称谓、从妻称谓和从儿称谓,在乾县方言中从儿称谓最有优势,表现出称呼者谦虚、恭敬,使双方密切联系。再如,妻

子对着丈夫的外甥称呼丈夫时往往是“你舅”,对着自己姐妹的孩子称呼丈夫时往往是“你姨夫”,对着堂伯的子女称呼丈夫的父亲往往是“你爸爸”,对着堂叔的子女称呼丈夫的父亲往往是“你伯”,这样带着特定感情意义的称呼,不仅是对被称者的尊重,也是对说话人的礼貌的语言行为和说话态度,使得双方情感拉近,缩小心理距离,以便更易交流。

4.突出辈份,注重排行。对长辈和对晚辈,突出辈份,老少分明。对长辈,称父亲为“伯”“大”“爸”,母亲为“妈”,祖父为“爷”,祖母为“婆”,每长一辈,前加一“老”字以示区别,如前表一所示;对晚辈,称孙辈一下,则以“重”字以示区别,如重孙、重孙女;重重孙、重重孙女。

对同辈,非常注重排行。排行是男子跟男子排在一起,女子跟女子排在一起。如称自己的兄弟姐妹为“大哥”“二哥”“大姐”“二姐”。他们的配偶,也按他们的排行称之为“大嫂”“二嫂”“大姐夫”“二姐夫”。尤为突出的是中年人群中排行老大的子女称其父为“伯”,排行老二的子女称其父为“爸”,排行老三的子女称其父为“达”。<sup>[1]</sup>

(本文系陕西宝鸡文理学院重点科研项目“陕西方言亲属称谓系统研究”成果之一。项目编号:ZK0722)

#### 注释:

①胡士云:“说‘爷’和‘爹’”,载《语言研究》1994第1期。

②转引自[清]沈自南:《艺林汇考》(卷二)第304页,[上海]上海古籍出版社1988年版。

③袁庭栋:《古代称谓漫谈》第59页,[北京]中华书局2008年版。

④葛本仪:《汉语词汇学》第81页,[济南]山东大学出版社2003年版。